

1-22-1969

L'action, v.19 n.31, (01/22/1969)

Franco-American Collection

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.usm.maine.edu/fac-l-action>

Recommended Citation

L'action Collection, Franco-American Collection University of Southern Maine

This Book is brought to you for free and open access by the Publications at USM Digital Commons. It has been accepted for inclusion in L'Action by an authorized administrator of USM Digital Commons. For more information, please contact jessica.c.hovey@maine.edu.

**LA Caisse Populaire
STE-MARIE**
Manchester, N.H.



ACTIF: plus de \$16,000,000.00
Où tout dépositaire est un actionnaire!

**PHARMACIE
C.D. TUFTS**



Spécialistes d'ordonnances

Réputation renommée

60 ans en affaires.
1077, rue Elm 622-3747
Manchester N.H.

l'action

VOL. 19, NO. 31

Paul J. Gingras, rédacteur

Manchester, N.H. -- mercredi, le 22 janvier 1969

Second Class Postage Paid At Manchester, N.H. 10 cents

IL Y A CENT ANS NAISSAIT "LA VOIX DU PEUPLE"

Protestation

Un message de Son Excellence Mgr Ernest J. Primeau condamne le projet de lois en faveur de l'avortion présenté à la législature du New-Hampshire. Nous en donnons le texte:

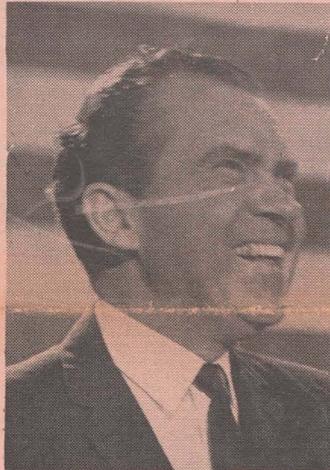
"C'est malheureux que notre législature d'état ait à considérer une législation pour légaliser l'avortion. Comme ecclésiastique, je déplore cette tentative de promouvoir ce que je considère immoral. Comme citoyen, je m'oppose à ce projet pour enlever les droits aux enfants qui ne sont pas nés et que nous courons en défendus et soutenus.

"L'expérience a démontré que de sérieuses inquiétudes ont été causées dans les endroits où des lois permettent l'avortion. L'avortion est devenu un moyen de faire de grosses affaires. L'on peut se demander si le New-Hampshire veut devenir la mecca de ceux qui recherchent l'avortion comme celle des touristes.

"Dans un état reconnu pour sa force, son courage et sa responsabilité, l'adoption d'une loi d'avortion afficherait la faiblesse, la crainte et la honte pour notre peuple.

"J'insiste que l'on doit s'opposer avec véhémence à cette législation pour des raisons morales, légales et médicales. Je crois qu'il est probablement inconstitutionnel et définitivement contraire au bien commun"

L'INAUGURATION PRESIDENTIELLE



LE PRÉSIDENT

Par une température peu clémente et en présence des membres du sénat et de la Chambre du Congrès, des juges de la Cour Suprême, du corps diplomatique des membres de son cabinet et de d'autres personnalités, le président Richard M. Nixon et le vice-président Spiro T. Agnew, entourés de leurs familles, ont été intronisés lundi dernier.

Le président a été assermenté par le juge-en-chef Earl Warren de la Cour Suprême et le vice-président par le sénateur Everett Dirksen qui avait la direction des cérémonies d'inauguration.

Dans son discours d'assermentation, le 37e président des Etats-Unis s'est solennellement engagé à donner toute son énergie à la cause de la paix entre les nations et à mettre fin aux malheureuses divisions au sein de la nation américaine. La nation, a-t-il dit, souffre de déficience spirituelle mais il ne faut pas s'abandonner à la coupe du désespoir mais plutôt s'enivrer au calice de l'opportunité.

Dans l'un des plus courts discours d'inauguration, le nouveau président a affirmé que son administration allait s'appliquer à mériter le titre de pacificateur, le plus beau que l'on puisse décerner à une nation.

Après une période de con-testations, a-t-il dit, nous

Voir page 4:
L'INAUGURATION

CE FUT LE PREMIER JOURNAL PUBLIE EN LANGUE FRANÇAISE À MANCHESTER. NOMBREUX JOURNAUX PUBLIES EN LA VILLE-REINE PENDANT CE SIÈCLE.

Quand vous passez devant le parc Lafayette, à Notre-Dame, juste en face de l'église Sainte Marie, vous pouvez vous arrêter et voir le monument Ferdinand Gagnon. Il rappelle aux générations d'aujourd'hui et de demain la mémoire de celui que l'on reconnaît à juste titre comme le fondateur de la presse franco-américaine. C'est un don d'une de ses nièces, madame Malvina Martineau, il y a quelques années. C'était la ville bien choisie pour perpétuer sa mémoire, puisque c'est dans la ville-reine que parut son premier journal, "La Voix du Peuple," le 25 février 1869. Le journal eut pour co-fondateur le docteur A.L. Tremblay. Malheureusement, ce journal cessa de paraître le 15 septembre de la même année, au départ de M. Gagnon pour Worcester, au Massachusetts, où il se fixa.

A ce moment et pendant quelques années encore, les Canadiens étaient peu nombreux à Manchester. En effet, la première paroisse franco-américaine de Manchester, Saint Augustin, ne fut fondée qu'en 1871 pour grouper les Canadiens que le développement de la compagnie manufacturière de cotonnade et la perspective d'une industrie prospère de la chaussure attirait à Manchester.

Le nombre s'était accru suffisamment pour laisser croire que Manchester deviendrait un milieu fertile à la publication de journaux en langue française.

La liste de ces publications est longue, même si certaines n'ont eu qu'une existence éphémère. Elles ont eu comme rédacteur des journalistes brillants qui se sont signalés au service de la presse franco-américaine et de la presse canadienne-française.

La nomenclature ci-dessous rappellera leur nom, la date de leur fondation et la date de leur disparition:

- L'Emigré Canadien parut le 18 août 1878 et disparut après quelques mois.
- L'Echo des Canadiens, du 2 juillet 1880 au 14 mai 1884.
- L'Union Nationale, en 1881 ne vécut que quelques semaines.
- L'Ami du Peuple, édition du Courrier de Worcester, Mass, disparut en 1883.
- Le Rateau, 1882 et ne vécut que quatre mois.
- Le Courrier du New Hampshire, de 1884 à 1890.
- La Justice, en 1884 et n'eut que quelques semaines d'existence.
- La Petite République, en 1886 et vécut près d'un an.

Voir page 2: "LA VOIX DU PEUPLE"

J.N. Boufford & Fil's, Inc.
SALONS FUNÉRAIRES
110, rue Bridge - 676, rue Montgomery

SPECIAL
Prix de livraison \$3995
Maisons mobiles 50 x 12
2 chambres à coucher
LES MEILLEURES MAISONS MOBILES DE LA RÉGION

RAICHE
MOBILE HOMES, INC.
M. Raiche est Canadien
Hooksett Rd. - Hooksett, N.H. - 525-8013

MARK V INC.
MAMMOTH MILLS FURN. & APPL. DEPT
L'un des plus vastes magasins de meubles du New-Hampshire où meubler complètement vos foyers. --
270 MAMMOTH RD. - MANCHESTER, N.H. - TEL. 623-8831

L'un des Meubliers du New Hampshire les plus à la mode
MODERN APPLIANCE & FURNITURE CO., INC.
Angle de la rue Chestnut et l'avenue Lake
66 Avenue Lake Manchester, N.H.
Stationnement à l'arrière du magasin
Tél. 625-8991

UN PEU DE TOUT

Le bureau de comptabilité générale du gouvernement des Etats-Unis a récemment mis à jour le vol de plus de

Les plus grands spécialistes en transmission en Amérique!

AAMCO TRANSMISSIONS
FRANK YANCO
gérant du service
1569 Elm Street (603) 627-3868
Manchester, N. H. 03101
de 8h à 8h - samedi 8h à 5h
Service téléphonique de 24 hres

la moitié du combustible destiné aux avions et à d'autres fins au cours des opérations militaires en Thaïlande, en 1967. C'est un signe renversant de négligence administrative générale. Ce vol porte à croire à un mouvement organisé par un groupe et qui n'eut pas été possible à moins que des personnages dans les hautes sphères y soient mêlés.

La façon dont la marine a traité l'un des employés civils, John M. McGe, dont la lettre au sénateur William Proxmire a suscité l'enquête et cette malheureuse découverte. La marine a d'abord cherché une raison pour expulser McGe. Après avoir vainement tenté son expulsion

Voir page 2:
UN PEU DE TOUT

Pharmacie Johns
36, rue Elm
AU SERVICE DE TOUTE LA POPULATION DE MANCHESTER ET DE LA BANLIEUE
LIVRAISON GRATIS POUR ORDONNANCES
HORAIRE: Sur semaine 8h a.m. à 9h. 30 p.m.
Le dimanche 8h a.m. à 1h. p.m.
TEL: 623-2813 et 622-4300
NOTAIRE PUBLIC

Cadillac Motor Motel
Nouvelle administration
SPECIALITE POUR TOUS LES GOUTS
SERVICE EN FRANCAIS
500 rue Chestnut - Manchester, N.H. - Tél. 625-9686

Roland's Mobile Homes, Inc.
La qualité de nos maisons mobiles et notre réputation sont bien connues parce que nous vendons les meilleures aux plus bas prix dans la région. **ROLAND BOURGEOIS, Président**
1289 Daniel Webster Highway North - Manchester - Tél. 627-3531

Salon funéraire Lambert

BALLARD BROS
IMPRIMERIES
290 rue GRANITE
MANCHESTER, N.H. 03102
TEL: NA 5-6012

AL BEAUDRY
ASSURANCE
VIE FLU, AUTO
113 rue Boy
7-3909 - 7-1522
2-9642

EDOUARD BELIVEAU & Sons, Inc.
CONSTRUCTIONS DE TOUS
GENRES-ESTIMES GRATUITS
R. L. Beliveau A.J. Beliveau
Président Trésorier
38 Rockland Ave. 55 Northley Rd.
623-5342 623-7586

BOB & AIME
Super Service Texaco
Inspection de printemps
Timbres S & H
371 rue Kelley - 623-9295

CARON
CONSTRUCTION CO., INC.
Industrie-Institutionnel
Commercial-Residentiel
161 rue Baker-Manchester, N.H.
Tel. 625-9628

Chagnon
Fleuriste
Tel. 625-6909

Pharmacie Coll
LA PHARMACIE DU MEDECIN
Lucien A. Coll, B.S.
Pharmacien enregistré
1111, rue Elm
Manchester, N.H. - 625-9785

KILGUS
PONTIAC-CADILLAC
1631 ELM STREET
MANCHESTER, N. H.

CARBO
CONSTRUCTION
CO., INC.
329 Massabesic, Manchester
Tel. 622-2226

PIGEON PHARMACIE
SUPERETTE
Ouvert tous les jours
de 8h. 30 a.m. à 9h. 30 p.m.
Angle des rues Somerville
et Belmont
Manchester

R.G. TESSIER AGENCY
ASSURANCES
de tous genres
Roland R. Tessier, Agent
922 rue Elm Tel. 55-013

HARVEY
CONSTRUCTION
CO.
1662 rue Elm Manchester
Tel. 669-5440

POUR VOS
CARTES MORTUAIRES
Invitations de mariage
VOYEZ
The JACQUES PRESS
Manchester

AL OUELLETTE
Studio d'Orgues Hammond
et de pianos.
653, rue Elm, Manchester, N. H.
Dover, N. H.

Edward Peltz
MUTUAL OF OMAHA
Assurances: Accident, Santé
Protection de Rente
86, rue Lowell
625-7800 Rés. 627-7039

Si l'on pouvait acheter
les consciences ce qu'elles
valent et les revendre ce
qu'elles s'estiment, quelle
affaire.
H. Daumier.

LA VOIX DU PEUPLE
Le Foyer, journal humoristique publié en même temps
que La Petite République et vécut environ un an.
L'Avenir Canadien, de 1889 à 1891.
Le Réveil, journal politique publié en 1890 et ne dura que
de septembre à la fin de la campagne.
La Jeunesse, première publication en juillet et disparut a-
près six semaines.
Le National de Lowell, Mass., publia une édition pour
Manchester de 1891 à 1894.
Le Progrès, un quotidien, publié en 1892, vécut un an.
Le Causeur, publié en 1893 et vécut moins de un an.
Le Merrimack, publié en 1893 vécut presque six mois.

Le Bulletin naquit et mourut la même année, en 1894.
L'Avenir National remplace l'édition du National de Low-
well et est publié trois fois par semaine jusqu'en 1901. Il
devient alors quotidien. L'Avenir National est remplacé
en 1950 par L'Action. Dans les dernières années de sa
publication, il fut publié trois fois par semaine, puis deux
fois par semaine et hebdomadaire.
L'Etoile, publié trois fois par semaine en 1895 et ne vé-
cut que quelques mois.
Le Souvenir, journal humoristique publié en 1895 ne vécut
que quelques mois.
L'Ami du Foyer, fondé en 1901, dura seize mois.
La Revue Rose, parut le 2 novembre et ne dura que six
semaines.
L'Echo de la Presse, fondé en 1906, parut près d'un an.

Actuellement, il ne reste au New-Hampshire que L'Ac-
tion, l'un des deux seuls hebdomadaires en Nouvelle-Angle-
terre.
Quand on se rappelle le nombre considérable de journaux
qui ont été publiés en cette région et de ceux surtout qui ex-
istent encore, il y a très peu d'années, il est facile de
constater le changement de climat franco-américain.
L'avenir de leur existence n'est pas brillant et, pourtant,
si tous ceux qui veulent conserver le français en Nouvelle-
Angleterre le voulaient, et ils sont nombreux, il serait fa-
cile de leur injecter une vie nouvelle et des rendre pro-
spères.

Si le nom de certains journaux de durée éphémère publiés
à Manchester n'apparaît pas dans cette liste, c'est un petit
nombre. Toutefois, il faut signaler la publication pendant
quelques années de l'Echo de Notre-Dame, l'organe mens-
suel de l'Association Commerciale Notre-Dame devenue
depuis l'Association Commerciale Franco-Américaine.

En dehors de Manchester, à Somersworth, le Protecteur
Canadien, fondé le 1er octobre 1884 fut publié pendant sei-
ze mois. Dans la même ville parut aussi Le Courrier de
1898 à 1903; Nashua est son journal, L'Impartial qui cessa
de publier, il n'y a que quelques années après une assez
longue existence; la ville de Berlin fut pendant quatre ou
cinq ans son hebdomadaire français, Le Journal.
Avec un peu de bonne volonté, la Providence Aidant, les
Franco-Américains sauront opérer le réveil et remettre
sur un pied sûr quelques journaux afin de maintenir un lien
indispensable entre tous les groupes de langue française de
la Nouvelle-Angleterre et des Etats-Unis.

Nous serions heureux, si ceux qui pensent comme nous,
voulaient nous le dire par des courts communiqués.

UN PEU DE TOUT
son, il fut l'objet de transac-
series pour le forcer à dé-
missionner et on le transfé-
ra de Bangkok à Washing-
ton en l'assignant à un petit
poste d'employé de bureau.
McGee a fait preuve d'un
courage exemplaire en fai-
sant ses premières révéla-
tions au sénateur Proxmire
et il mérite une médaille
pour avoir encouru les foud-
res de ces chefs actuels de
la marine.

Les pots de vin, la falsifi-
cation, la fraude parmi les
hommes en service et la né-
gligence du gouvernement
sont la cause de ces vols
scandaleux. Sans connaître
exactement le montant de
cette perte formidable, il est
certain que c'est l'un des pi-

GOULET SUPPLY CO., INC.
341, rue Elm
623-8021 et 623-8022

Les seuls distributeurs de toute la série des
produits de plomberie, de chauffage et de
climatisation de American Standard et dis-
tributeurs exclusifs des appareils menagers
General Electric dans le New Hampshire.

Le développement rapide
de la bombe atomique et de
la bombe hydrogène par la
Chine communiste est l'une
des réalités les plus alar-
mantes de l'heure. Chaque
fois qu'un pays acquiert la
possession de ces armes ef-
froyables, il devient une cause
d'inquiétude. Puis, quand
c'est un pays qui aspire à la
domination mondiale et qui
est reconnu pour ne pas res-
pecter les lois internationa-
les, ces inquiétudes deviennent
angoissantes.

La Chine Rouge a admis-
ne explosion thermonucléaire
mais n'a communiqué au-
cun détail. L'explosion s'est
produite dans l'atmosphère
et la U.S. Atomic Energy
Commission a révélé cette
nouvelle sur la foi de son sys-
tème mondial de détection.

Pourquoi n'a-t-on pas don-
né d'avance cette expérience
et pourquoi n'a-t-on pas don-
né de détails avant que l'ex-
plosion soit quand même dé-
couverte, reste un sujet de
conjectures.

Après une étude sérieuse
d'une année par des experts
au sujet de l'exploitation de
la corne continentale, le
National Council of Marines
Resources and Engineering
Development a été saisi d'un
rapport défavorable à cet
égard. Ce rapport ralentira
surement l'enthousiasme en
faveur du développement oc-
céanographique.

Le New-Hampshire et le
Maine ont fait des études
conjointes en océanographie
sans voter d'appropriations
exagérées. Les recomman-
dations de ce rapport de-
vraient engager les deux états
à réviser leurs pro-
grammes et surtout leurs
budgets.

Le rapport est très net.
Les experts démontrent que
les besoins immédiats de
matière première ne l'exi-
gent pas et que d'ici 10 à
20 ans, l'exploitation ne jus-
tifierait pas des déboursés
fédéraux. La découverte
d'huile et de pétrole sur cet-
te corne sous-marine se-
rait une exception. Cette é-
tude n'a pas pris en considé-
ration la vie marine.

Comme les meilleurs ex-
perts, après cette étude sé-
rieuse, en sont venus à la
conclusion que l'exploitation
de la corne continentale ne
justifie pas de déboursés
fédéraux, les états non plus
ne devraient pas approprier
de leurs fonds. Nos deux é-
tats devraient donc se tenir
au courant et prêts à agir
mais ils devraient réduire
leurs déboursés à un mini-
mum.

**Deux cerveaux
dans un
même crâne**

Une équipe d'experts bri-
tanniques a mis au point une
nouvelle méthode per-
mettant d'étudier le fonction-
nement du cerveau.

L'inspérateur de l'équipe
est le docteur John Downer,
qui est à la fois physiologiste
et psychologue. Né en An-
glettre mais élevé au Cana-
da, il a fait partie du per-
sonnel de recherche de la
célèbre école de médecine
John Hopkins et plus tard
a été maître de conférences
à l'école de médecine de
Harvard. Jusqu'à une date
récente, il dirigeait le Groupe
de recherches sur les
fonctions cérébrales du Con-
seil de la recherche médi-
cale; le groupe est attaché
à l'University College de
Londres.

La description que le Dr
Downer donne du travail du
groupe montre bien la fa-
çon dont ses recherches dif-
fèrent des recherches clas-

siques sur le cerveau. "Lors-
que quelqu'un apprend quel-
que chose, déclare-t-il, des
changements d'un caractère
encore inconnu se produi-
sent certainement dans le
système nerveux central;
ces changements sont la ba-
se de la mémoire et de l'ac-
quisition du savoir. D'une
part, les neurochirurgiens
et les neurologues ont étu-
dié les changements de
comportement qui suivent
des lésions infligées aux cer-
veaux d'animaux. D'autre
part, les psychologues, qui
s'intéressent au comporte-
ment soi-même, ont modifié le
milieu ambiant ou le pro-
cessus d'acquisition du sa-
voir de leurs sujets pour
étudier les effets de tels
changements sur le com-
portement. Ce que nous fa-
isons, c'est de réunir ces
deux aspects classiques de
la recherche. Nous expéri-
mentons à la fois sur le mi-
lieu ambiant et le cerveau
lui-même. En d'autres ter-
mes, nous opérons sur le
cerveau pour voir l'effet
des lésions que nous in-
fligeons soit sur les animaux
dans le processus d'acqui-
sition du savoir.

L'un des instruments-clé
dans le Groupe de re-
cherches sur les fonctions
cérébrales est ce que l'on
appelle le singe "à double
cerveau".

Tous les mammifères ont
deux cerveaux, deux reins,
deux yeux et deux oreilles,
deux jambes et deux bras.
Mais ce qui est moins évi-
dent c'est que les mammi-
fères, les humains compris,
possèdent deux cerveaux
sous la forme des deux hé-
misphères cérébraux.

Chez les mammifères au-
tres que les humains, l'un
ou l'autre de ces hémisphères
peut servir à l'animal de
cerveau complet dans les
différents processus de l'ac-
quisition du savoir. Pour
cette raison, les chercheurs
comme le Dr Downer et ses
collègues doivent procéder
à une intervention chirur-
gicale identique sur les deux
hémisphères pour pouvoir
observer les effets de la pri-
vation d'une partie du cer-
veau de l'animal sur le pro-
cessus d'acquisition du sa-
voir et la mémoire. Ces opé-
rations sont décrites sous le
terme de lésions bilatérales.
"Une intervention chirurgi-
cale identique sur les deux
cerveaux de l'homme sont dif-
férentes", explique le Dr Dow-
ner, "mais chez les autres
animaux les singes, les
autres primates, etc., les
deux moitiés du cerveau
semblent identiques. En
conséquence, si nous prati-
quons une lésion sur un côté,
l'autre continue le tra-
vail de la partie affectée du
cerveau". (Une lésion uni-
latérale peut causer une
perte de l'activité sensorielle
et de la mémoire, mais non pas
celle de l'acquisition du sa-
voir ou de la connaissance).

Chez l'homme, l'un des
hémisphères cérébraux do-
mine toujours — l'hémisphère
gauche chez les droitiers et
l'hémisphère droit chez
les gauchers. Tout domi-
nage causé à l'hémisphère
dominante peut affecter pro-
fondément les capacités de
la personne.

Les sujets utilisés par le
Dr Downer pour ses recher-
ches sur le cerveau sont sur-
tout des singes rhésus. Lors-
qu'on a appris à ces ani-
maux à distinguer divers
symboles, par exemple une
croix et un carré, une lé-
sion pratiquée sur l'une des
moitiés du cerveau n'affecte
pas leur capacité de ré-
agir comme ils ont appris à
le faire. Pour surmonter le
problème, le Dr Downer et
ses collègues isolent les
deux hémisphères du cer-
veau par le moyen de la chi-
rurgie en sectionnant les
corps calleux (la structure
principale des tissus nerveux
qui relient les deux
hémisphères cérébraux) et
d'autres faisceaux de fibres
nerveuses remplissant le
même rôle.

Le Dr Downer déclare au
sujet de cette méthode de
recherche: "Généralement,
l'information recueillie par
chaque oeil est transmise
aux deux hémisphères du
cerveau par les tissus nerveux
qui les relient. Nous
sectionnons ces liens de fa-
çon à isoler chaque hémis-
phère. Puis nous apprenons
à l'animal à distinguer deux
symboles — par exemple un
cercle et une croix — en
renforçant son choix de la
croix en y ajoutant la ré-

Gelinias
Meilleur
ami de vos vêtements
506 Somerville St. - 624-8993

C. E. Perreault
Dictionnaires français
et français-anglais
et romans
Téléphone 625-6717

Tom Ray
Office Supplies
Représentant
des meubles de bureau
rue Union 622-8936

A.W.THERRIEN
COMPANY
Ferblantiers-Couvreurs
COUVERTURE EN ASPHALTE
ET GRAVOIS
POSEURS DE TOUT GENRE
METALLIQUE
Coin HAYWARD-UNION
MANCHESTER, 669-3311

4 BROS
PIECES DE
RECHANGE ET
EQUIPEMENT
POUR AUTO
79 rue Elm Manchester

BATTERIES
PNEUS
STANLEY'S
Prix plus bas
543, rue ELM 623-5548

AIMEZ-VOUS
LES
FRAMBOISES?
Cott
RASPBERRY
QUE C'EST DELICIEUX!

SPECIALITE
Autos Etrangères
Réparations Générales
Réparations de Carrosserie
Service de Touage
AUTO SERVICE LTD.
John Soares, Prop.
50 rue W. Bridges,
Manchester, N.H.
Tel. 623-9000

compense de la nourriture.
Pendant la période de for-
mation de l'animal, on cou-
vre l'un de ses yeux avec
une lentille de contact opa-
que. De cette manière, il est
possible de confiner la ré-
ception visuelle à un seul
hémisphère à la fois et d'é-
valuer l'importance de
Voire page 3:
DEUX CERVEAUX

DEUX CERVEAUX

duquer chaque côté du cerveau de l'animal séparément.

Après avoir appris à chaque hémisphère du cerveau d'un singe à réagir de façon positive devant une croix, les chercheurs peuvent étudier l'autre hémisphère en changeant la lentille opaque de côté et en obligeant ainsi l'animal à se servir de l'autre œil. Placé dans cette situation, l'animal réagit comme s'il n'avait jamais

vu de croix ou de cercle. Et, en fait, l'hémisphère cérébral que le singe peut alors utiliser ne s'est encore jamais trouvé dans ce genre de situation.

Ayant ainsi appris à un hémisphère du cerveau sectionné d'un singe à réagir de façon positive devant une croix, le groupe du Dr. Downer peut apprendre à l'autre moitié du cerveau de l'animal — par le moyen de l'autre œil — à réagir de façon diamétralement opposée — à réagir de façon

positive devant le cercle et de façon négative devant la croix. Si bien que, selon l'œil qui est ouvert, l'animal répond soit à un stimulant soit à l'autre. Il agit comme deux individus et, en fait, possède deux cerveaux qui commandent à deux cerveaux dans un seul crâne.

Pour protéger les cultures de la gelée

OTTAWA. — Des scientifiques du ministère fédéral de l'Agriculture ont trouvé un moyen de protéger les cultures contre les dommages causés par les gelées de printemps et d'automne.

Il s'agit d'un produit moussieux. Le composé et l'appareil pour l'appliquer seront mis en vente au Canada et aux États-Unis au début du printemps prochain, selon le ministère.

Les travaux de recherche se poursuivent depuis trois ans, avec la collaboration du ministère de l'Agriculture, de celui de l'Industrie et de la firme Laurentian Concentrates Ltd.

Les essais ont démontré que la machine, tirée par un tracteur, servant à appliquer la mousse peut produire et étendre une couche spongieuse qui protège à 100 p. 100 même les cultures les plus sensibles alors que la température descend jusqu'à 20 degrés durant la nuit.

On a effectué des essais sur des plants de framboisiers au printemps et sur des plants de tomates au printemps et à l'automne. On espère parvenir à appliquer le composé moussieux aux arbres fruitiers.

LES BANQUES DEVRONT MIEUX SE PROTEGER

WASHINGTON. — Les quatre agences fédérales américaines chargées de régulariser les 14,700 banques et institutions d'épargne du pays, les ont enjoins hier à améliorer leurs méthodes de protection contre les cambriolages ou à faire face à des amendes quotidiennes de \$100 jusqu'à ce qu'elles se conforment à cette directive.

Les nouveaux règlements qui deviendront en vigueur le 1er janvier 1970 ordonnent aux banques et aux institutions d'épargne et de prêts d'augmenter leurs forces de sécurité, d'installer des dispositifs d'alerte tels caméras, lumières supplémentaires, barres de fer dans les fenêtres et les portes, de doter leur établissement de verre à l'épreuve des balles, et d'enseigner aux employés comment se comporter quand survient un cambriolage.

La Federal Reserve Bank fait état des statistiques du FBI démontrant qu'une somme dépassant \$15 millions a été dérobée dans des banques en 1967. De plus, 23 personnes ont perdu la vie et 61 blessées, l'an dernier, au cours de 2,658 cambriolages de banques.

La température s'est élevée de 104°F, au commencement de la descente jusqu'à cinq fois cette température à la fin de la descente.

L'astronome soviétique Vitaly Bronshteyn a déclaré lors d'une interview que les

FLORALIA Fleuriste
E. C. DOBBINS, PROPRIETAIRE
90-96 rue Merrimack - Manchester, N.H. 03103
Code régional 603 - Tél.: 622-3253

LEBLANC SERVICE CENTER
Emile Leblanc, prop.
Pneus-Essence-Huile-Graissage-Réparations.
16 rue Milford-Angle rues Milford & So. Main
Manchester, N.H. Tél.: 3-8375

Specialiste en cuisine Domestique
et Moules Frites
Maple Willow Restaurant
296 rue So. Willow Manchester, N.H.
Pour Apporter Chez Vous Tél. 629-1828

RHEAULT PHOTOGRAPHERS, INC.
Photographie Artistique
De Tous Genres
1061 rue Elm Manchester, N.H.
Tél. 603-627-7991

Les Marchés Modernes
BI-WISE MARKET, INC.
PINARDVILLE
AVENUE LAKE MANCHESTER, N.H.
AUBURN VILLAGE SUNCOOK, N.H.

sur la terre - ne pourrait exister sur la mystérieuse planète remplie de nuages.

L'engin spatial, transporté à des millions de milles de la terre par le vaisseau spatial Vénu-4, s'est posé sur Vénu-4 après avoir transmis des informations durant tout le temps qu'a duré la descente en parachute de 16 milles, qui a duré 90 minutes.

Tass, l'agence officielle de nouvelles soviétiques, a rapporté que les instruments scientifiques de l'engin spatial avaient transmis les informations suivantes à la terre:

- INFORMATIONS**
1. Que l'atmosphère de Vénu-4 était de 1 à 15 fois plus dense que celle de la terre.
 2. Qu'elle consistait presque entièrement de bryoxyde de carbone, avec des traces d'oxygène et de vapeurs d'eau représentant 15 pour cent de l'atmosphère.
 3. Que la température sur Vénu-4 variait entre 104 et 5300 Fahrenheit.
 4. L'appareil n'a enregistré aucune variation magnétique ou ceinture de radiation.

Les chefs américains de la NASA, qui s'attendent aujourd'hui que l'engin spatial américain Mariner-5 passe à près de Vénu-4, ont déclaré que l'atterrissage soviétique "était une réussite dont toute nation pouvait être fière".

Les communiqués officiels ont décrit comme suit le voyage vers Vénu-4:

VOYAGE
Le véhicule spatial, lancé le 12 juin, est entré dans l'atmosphère de la planète, située à 50,000,000 de milles de la terre, à 12 h 34 a. m., mercredi HAE et a déposé ses instruments.

L'appareil a alors ralenti sa course et déployé un parachute. Au cours des 90 minutes qui ont suivi, il a flotté vers Vénu-4 tout en transmettant des informations par radio.

La température s'est élevée de 104°F, au commencement de la descente jusqu'à cinq fois cette température à la fin de la descente.

L'astronome soviétique Vitaly Bronshteyn a déclaré lors d'une interview que les

AUBUCHON
SINCE 1858
HARDWARE
94 magasins desservant les états du Mass., N.H., Vt., N.Y., Conn., Maine

Granite Street Atlantic Service Center
R. Lefhomme, Prop.
SPECIALITES:
TRANSMISSION AUTOMATIQUE
CANAL & GRANITE
MANCHESTER, N.H. 629-9106

Spécialités MAISONS NEUVES
20 Camions et 50 Employés à votre service
G.M. PLUMBING HEATING & OIL Inc
Georges H. Morrissette, Prés.
613 rue Front, Manchester
Tél. 627-4187 24 Hour Service

PEINTURE MASURY papier-tecture
STAN'S MASURY PAINT
77 RUE AMHURST
625-8954

ANNONCES CLASSEES
CHARPENTE
Travail en charpente Prix Raisonables
Téléphonez après 6:00 P.M. ou en fin de semaine ---
472-3462
A LOUER
Chambre Confortable Pour Dames
Stationnement compris
Tél.: 7-7318

par signes, sauf dans un cas particulier, celui d'une dame du New Jersey, Mme Jean Bousikaris qui n'est pas sourde et muette et qui a pu s'entendre avec sa soeur qui l'est. "Elle lisait tout simplement sur les lèvres", a-t-elle déclaré à l'issue de l'expérience.

DEUX SONDES RUSSES SE DIRIGENT VERS VENUS

MOSCOU - L'Union soviétique a poursuivi dernièrement ses efforts en vue de percer le mystère qui entoure la planète Vénu-4 en envoyant dans sa direction une seconde sonde automatique en six jours.

"Vénu-6", comme sa jumelle "Vénu-5" lancée au début de la semaine, arrivera dans les parages de la planète vers la mi-mai après une course de quelque 150 millions de milles. Les derniers communiqués de l'agence Tass signalent que les appareils des deux engins fonctionnent normalement.

Les deux nouvelles sondes sont destinées à atterrir en douceur à la surface de Vénu-4 mais dans des régions différentes afin d'étudier les caractéristiques de l'atmosphère de cette planète.

MOTS CROISES

PROBLÈME No 12

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										
11										

HORIZONTEMENT

1. Voyages faits en un lieu par dévotion.
2. Lettre à l'écart des autres. — Coup de baguette sur un tambour.
3. Fais de passion. — Singe cynocéphale africain.
4. Elaboration des aliments dans l'estomac et l'intestin.
5. Titre de courtoisie, en Espagne. — Première expérience qu'on fait d'une chose.
6. Qui occasionne des frais (fém.). — Pron. dém.
7. Jeter avec force en l'air les pieds de derrière. — Term. inf.
8. Paysage considéré au point de vue de ses qualités pittoresques. — Matière fondu qui sort des volcans.
9. Époque. — Nom du Bouddha en Chine. — Gras perroquet.
10. Petites haches recourbées pour tailler les douves.
11. Usages. — Celui qui tresse des fils, des cheveux.

VERTICALEMENT

1. Légumineuse papilionacée fourragère.
2. Qui se mêle parmi les ennemis pour épier. — Messagère des dieux, changée par Junon en aigle-ciel.
3. Petites lunettes d'approche.
4. Prophète juif. — Saint (abrv.).
5. Suer de nouveau. — Métal d'un gris bleuâtre.
6. Term. inf. — Voyelles jumelles. — Enlève.
7. Moteur à combustion interne, fonctionnant par injection du carburant dans l'air fortement comprimé. — Deux consonnes.
8. Humectera par aspersion. — En les.
9. Avantages, succès. — Boue qui se dépose au fond des eaux.
10. Fer combiné avec une faible quantité de carbone.
11. Ouvrier qui fait des selles, des harnachements. — Rivière de Suisse.

SOLUTION PAGE 5

FUEL OIL
Service RAPIDE grâce à la RADIO
CHAUFFAGE & SERVICE
téléphonez 625-8531
Payez en 10 mois 159, rue Elm
Manchester Coal & Oil Co. Inc

EDITORIAL

LEÇON TRAGIQUE

Il y a trois semaines, l'incendie d'une maison en bois de trois étages a causé à Montréal la mort tragique de sept personnes et comme il arrive ordinairement en de semblables occurrences, la plupart des victimes était des enfants.

Un système défectueux de chauffage a été la cause de l'incendie. Les victimes furent une mère de 36 ans, deux de ses trois fils, ses trois filles et une nièce en visite. Marcel Beaudoin, l'époux et le père, est tombé d'épuisement en tentant d'opérer le sauvetage de sa famille mais il a eu la vie sauve. Un autre fils s'en est aussi tiré indemne.

C'était une ancienne maison que cette famille occupait. Les journaux n'ont pas mentionné qu'elle était chauffée par un système central. Toutefois, la famille Beaudoin occupait le second étage où la chaleur était plus intense et que les locataires du premier étage ont réussi à se sauver, il semblerait qu'il y avait un feu dans chaque foyer.

Il peut être vrai que Montréal a traversé des jours de froid intense mais il reste que le climat capricieux de la Nouvelle-Angleterre qui change d'un extrême à l'autre en peu de temps, oblige quelquefois à surchauffer. Il est donc sage que le système en usage ne soit pas défectueux.

Il est impossible de ressusciter les victimes de ce malheureux incendie et nous ne pouvons qu'ajouter notre sympathie à M. Beaudoin et à son enfant, qui ont échappé à la mort, à toutes celles qui lui ont été témoignées.

Et cette malheureuse tragédie devrait inciter tout le monde à la réflexion et faire comprendre qu'en toute sagesse, l'on devrait s'assurer que notre système de chauffage est en parfait ordre et être prudent quand, par les grands froids, il faut chauffer davantage.

On ne peut jamais prendre trop de précaution pour éviter de semblables tragédies.

NOS CLUBS A L'HONNEUR

Voilà plus d'un an que M. Léon Alarie présente des troupes du Canada, et ces troupes nous donnent de belles soirées françaises; du chant, de la musique, de la danse.

Ces artistes canadiens jouent dans les salles de nos clubs, ce sont nos clubs franco-américains qui sont à développer un renouveau pour des soirées françaises.

Autrefois nos paroisses donnaient des séances françaises, mais ces mêmes paroisses sont devenues hostiles à ces sortes de déploiements, on ne veut plus entendre du français résonner dans nos salles paroissiales; aussi ces mêmes salles sont désertes.

Nos clubs battent la marche. Ces troupes ont joué à Manchester, Holyoke, Lowell, Lawrence, Hartford, Waterbury, Leominster, Salem, Southbridge. Les clubs du Maine demandent des troupes du Canada. Une tournée commencera dans quelques mois.

Comme ces troupes du Canada sont mieux reçues et partant mieux payées en jouant dans nos clubs, ces groupes ne font affaires qu'avec les clubs franco-américains.

En une journée, deux spectacles, la troupe Marcel Martel a joué devant sept cents personnes, à Lawrence, qui a osé dire que le français était mort à Lawrence; certainement pas les cubistes, mais des paroissiens amorphes.

Et ces paroisses qui refusent de donner du français dans ces salles grégées, supportées, payées par des paroissiens, perdent une occasion unique, une vraie petite mine d'or qui grossirait la caisse paroissiale.

Mais l'occasion est perdue pour toujours, car la troupe de M. Alarie ne joue que dans les clubs, sous aucune condition on accepte de jouer dans les salles paroissiales.

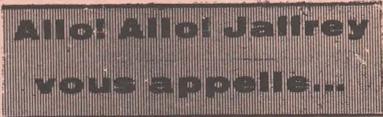
J'en sais quelque chose, puisque celui qui écrit ces lignes

a essayé vainement d'avoir la troupe en question.

Donc honneur à ces clubs qui ne craignent pas de faire résonner du français dans leurs salles. Qui font connaître à la race franco-américaine les étoiles du Canada français, Marcel Martel a déjà deux "Golden Records" à son nom.

De grandes ovations sont réservées à ces clubs franco-américains qui font la barbe à ces paroisses démissionnaires.

Edouard FECTEAU



Louise Truslow Grunnon

Quand il fait terriblement froid je pense aux vieilles femmes de Chartes qui faisaient la lessive dans la rivière derrière la grande cathédrale, à genoux, par terre, les bras dans l'eau glacée. Faire la lessive, c'est une corvée aussi ancienne que les Pyramides mais aussi moderne que les grands "Laundromats". Faire la lessive en commun quelle belle occasion pour bavarder. Quand nous sommes venus à Jaffrey, les jeunes soldats venaient de rentrer de la Seconde Guerre Mondiale... Notre machine à laver n'était pas encore installée à la ferme. Je devais courir au laundromat en ville. Voilà trois jeunes maris avec leurs grands paniers tout pleins de petites affaires. Ils comparaient les méthodes de faire la lessive partout dans le monde... "Au Japon" explique un jeune - Ça se fait comme ça! "Tiens, c'est curieux" répond un autre, "En Tunisie c'est un peu différent".

"Quelle vie cosmopolite à Jaffrey" me suis-je dit en écoutant avidement.

Cette semaine j'ai lu dans notre journal LE LEDGER que Franklin Pierce College à côté de nous à Rindge, a enregistré 850 élèves pour l'année de 1969... Ils viennent de 21 états, de Puerto Rico, et de 14 pays étrangers. Tout de suite je me demandais, "De quel laundromat se servent-ils, ces jeunes gens de Franklin Pierce?"

Heureusement le laundromat n'est pas le seul endroit pour faire la connaissance des étudiants, des professeurs et les familles des professeurs. On se rencontre partout. A Comant nous avons les fils et les filles des professeurs, qui contribuent des nouvelles idées, des expériences bien variées. Mais c'est dans le va-et-vient de la vie quotidienne du laundromat, du super-marché, de la pharmacie où les idées se mêlent, où les opinions sont élargies ou modifiées.

Si les gens de Jaffrey s'intéressent aux nouveaux venus de New-York, de San Francisco, de Hong Kong ou de Vienne, de l'autre part les gens des grandes villes trouvent une petite ville de la Nouvelle-Angleterre fort sympathique... Plusieurs élèves de Franklin Pierce ont l'intention de s'installer ici après leurs études. Les professeurs ont acheté des maisons dans les environs. C'est réciproque.

Il y aura toujours la lessive à faire mais espérons que nous pourrions toujours y ajouter de nouvelles idées avec le DUZ et le CLOROX. Vive le Franklin Pierce College. Vive les petites villes du New-Hampshire.

L'INAUGURATION

entrons dans une période de négociations. Au sein de la nation, les Américains doivent cesser de s'entre-tuer et ils doivent apprendre à écouter, à discerner, à comprendre afin de pratiquer dans la vie de chaque jour les vertus simples et élémentaires de la bonté, de la décence, de l'amour et de la tendresse.

Il faut parler moins afin que l'on puisse mieux saisir le sens de nos paroles, a-t-il ajouté.

Son administration favorisera l'égalité des Noirs parce que un homme ne peut pas être complètement libre si son voisin ne l'est pas et, pour aller de l'avant, les Noirs et les Blancs doivent être unis. Il ne doit y avoir qu'une seule nation et non deux.

Il a lancé un défi au bloc des nations communistes et les a invitées à une compétition possible en ne cherchant pas une expansion territoriale sur laquelle imposer la domination mais en vue d'enrichir la vie humaine.

Sans mentionner le Vietnam, il a déclaré: "La paix que nous cherchons n'est pas une victoire sur les autres peuples mais une paix qui consiste à mettre du baume sur les plaies, avec compassion et compréhension pour ceux qui ont souffert et, à toutes les nations de la terre, le choix de leur propre destinée."

Dans un geste symbolique de son administration, ayant en main les 39 mots du serment présidentiel prescrit par la Constitution, il a prêté serment sur deux bibles familiales ouvertes aux pages de la vision du prophète Isaïe.

Rayonnant dans son ensemble de laine rose avec écharpe et bérêt de fourrure russe, son épouse Pat tenait les bibles sur lesquelles, son mari prêta serment.

On a exercé la plus grande vigilance dans l'histoire d'un défilé d'intronisation afin d'assurer la plus entière sécurité au cours de ce dernier qui a duré deux heures et demie sur l'avenue Pennsylvania.

Le service secret a pénétré et fermé tous les endroits où il serait possible à un assassin de se cacher. Tous les édifices, le long du parcours, durent fermer leurs fenêtres et ne pas admettre d'étrangers. 3,000 policiers et 10,000 hommes de troupes avaient été assignés à la prévention des émeutes et à leur contrôle si elles éclataient.

Dans son discours d'intronisation, Nixon a aussi dit: "Nous sommes en guerre et nous voulons la paix; nous sommes riches de fonds mais pauvres d'esprit; nous avons de la précision pour atteindre la lune mais nous sommes dans un complet désaccord sur la terre; nous

Voir page 5: L'INAUGURATION

LA MAISON PHANEUF & FILS

Arthur-O. Phaneuf

J.-B. Phaneuf

250 Avenue Coolidge

Tel. 5-5777



roger f. cote

603 623-7208

roger f. cote Insurance Agency, Inc.

Assurances de tous genres
107 STARK ST., MANCHESTER, N.H. 03101

Tel: 669-7111

Walter J. PARENTEAU, INC.

ENTREPRENEURS

Plomberie - Chauffage - Climatisation
147 rue Maple Manchester, N.H.

NEW ENGLAND FLOOR CO INC

L.G. CHARTRAIN PRES. ET TRES.
Linoleum, Tapis, Tuiles d'asphalte et de Caoutchouc
Tuiles en plastique et en liège Mosaique Linoleum, Tapis-Tuiles
Vendeur agréé des Carpettes Fifth
336-340 rue Kelley - Manchester, N.H. Tel. 625-9115



MEDICAL ARTS APOTHECARY

Nous prenons vos prescriptions à domicile et nous livrons.

760 rue Elm - Manchester, N.H.
Tel: 624-1611

Huile de chauffage
Fournaises

Gaz en Bidon
Installation de chauffage
Réparations de brûleurs

ROLAND A. LAMBERT, INC.

412 rue Central - Manchester, N.H.
Tel: 622-3453

ne une pratique, puis une autre, puis une autre. On accepte ensuite une pratique étrangère, une après l'autre, petit à petit, et nous sommes transformés; cela ne fait pas plus mal que cela. Cela ne nous impressionne pas plus que de changer de chapeau à chaque saison, on n'en perd pas le sommeil, on n'en ressent pas le moindre bobo.

Voir page 6: DÉGRINGOLADE

Dans un pays qui a récemment accédé à l'indépendance, on a créé une station émettrice de télévision, dotée d'un unique canal. Aussitôt ce fut un tollé contre ce monopole d'Etat. Et le président autorisa finalement la création d'un deuxième canal.

Un soir, ordre est donné à la population de surveiller le canal un. Le président va faire un long discours. Un courageux citoyen l'écoute pendant une heure, puis, n'y tenant plus, il prend le deuxième canal. Et que voit-il apparaître sur l'écran? Un policier, revolver au poing braqué sur l'auditeur et qui lui hurle: Reprenez le canal un! - N. M.

L'Action

Published in French on Wednesdays
Office: 136 Middle St., Manchester, N.H.
Téléphone 625-5791

Second Class Postage paid at Manchester, N.H.

Editor: Paul J. Gingras

TARIFS D'ABONNEMENT		SUBSCRIPTION RATES	
Un an	\$5.00	One year	\$5.00
6 mois	\$3.00	6 months	\$3.00
2 mois	\$1.00	2 months	\$1.00

The FRANCO AMERICAN PUBLISHING Corp. Publishers
Louis-Israel Martel, President; Dr. Louis P. Gagnon, vice-president; Gerald Robert, secretary; Albert D. Poisson, treasurer; Raoul E. Hebert, Rt. Rev. Mgr. Adrien Verrette Benjamin G. Lambert, Dr. George Homel, Dr. Ovide Lamontagne Sr., Rt. Rev. Mgr. Adelard Holde, Atty. Gerard G. Bergevin, Ovide J. Pichette, Directors.

Je desire m'abonner a

L'Action,
136, rue Middle,
Manchester, N.-H. 03101

Vous trouverez sous pli mon cheque pour \$

NOM

RUE

VILLE

ZIP

S.V.P. faire cheque payable à l'Action

DECES

M. LOISELLE

BIEN CONNU DECÉDÉ

LOISELLE- Raoul Joseph Loïsele, 570 rue Pine, époux de feu Louisa Hébert, est décédé dans un hôpital local, à la suite d'une longue maladie.

Il naquit à Manchester de Alfred Loïsele et de Marie Giguère et habita Manchester toute sa vie.

Il fut 35 ans à l'emploi de la compagnie des tramways avant de prendre sa retraite. Il était membre de l'Association of Street Electric Railway and des Motor Coach Employees of America.

Il laissa dans le deuil deux filles, Mme Harry (Annette) Ramm, de Arlington, Va. et Mlle Édouard (Laurette) Lampron de Nashua; trois fils, Réginald Loïsele de Beverley, Mass., Alcide Loïsele et Harvey Loïsele, tous les deux de Manchester; 14 petits-enfants, 19 arrière-petits-enfants; plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles eurent lieu en l'église St-Georges et son inhumation au cimetière St-Augustin, sous la direction de la Maison Funéraire J.N. Boufford et Fils.

BLANCHETTE- M.me Ida M. Roy, née Blanchette, veuve de Joseph P. Blanchette, 3 rue Midland, Goffe's Falls, est décédée subitement à sa demeure.

Elle naquit à Manchester de Anselme Blanchette et de

Hélène Marcheterre et habita Manchester presque toute sa vie.

Paroissienne de St-François d'Assises, elle était membre du Saint-François Guild.

Lui survivent, une fille, Mme Felix (Rolande) Zadorozny de Manchester; deux fils, Armand F. Roy et Edmond E. Roy, tous les deux de Manchester; six petits-enfants; six arrière-petits-enfants; trois sœurs, Mme Elzár (Marie) St-Onge de Goffstown, Mme Alma Bennett de Manchester et Mme Wilfrid (Eva) Lemay de Wallingford, Conn.; un frère, Léo Blanchette du Connecticut et plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles eurent lieu en l'église Saint-François d'Assises et son inhumation au cimetière Mont-Calvaire, sous la direction de la Maison Funéraire Lambert.

BOISVERT- Mlle Laura M. Boisvert, 24 West North Ct. et mère de 714 rue Rimmon, est décédée dans un hôpital, à la suite d'une longue maladie.

Elle naquit à Hooksett et habita Manchester presque toute sa vie.

Elle laissa dans le deuil deux sœurs, Mms Adolphe (Eva) Pichette et Mme Lionel (Béatrice) Provencher, de Manchester; des neveux et des nièces.

Ses funérailles eurent lieu en l'église St-Georges et son inhumation au cimetière Mt-Calvaire, sous la direction de la Maison Phaneuf et Fils.

CHAPUT- Joseph Antoine Chaput, époux de Una L. Savoté de la Floride et de 56 Rundlett Hill Rd., à Manchester, est décédé

LE CLUB ALPIN, INC.

Le Centre

Franco-Américain

de Manchester, N. H.

Livre de banque perdu
No. 27534

Ouvert le 19 sept. 1960
1/15 - 1/22 - 1/29 1969

Caisse Populaire Ste-Marie

dans sa demeure de la Floride, à la suite d'une longue maladie.

Il naquit à Manchester de Napoléon J. Chaput et de Victoire Corbell et habita Manchester une grande partie de sa vie et vivait en Floride depuis 13 ans.

M. Chaput était avantageusement connu dans les cercles d'affaires et avait été au service d'une compagnie d'assurance pendant 25 ans jusqu'au moment de sa retraite en 1935.

Il était paroissien du Sacré-Coeur. Il laissa dans le deuil quatre fils, Rosaire Chaput de Manchester, Maurice Chaput de Bedford, Sylvio Chaput de Manchester et Raymond Chaput de Haverhill, Mass; six filles, Mme Roland (Octavie), Rivard de Weirs et Lacomia, Mme Ronald (Lena) Bergeron de Goffstown, Mme Robert (Simone) Béliveau, Mme Armand (Monique) Chamberland, Mme Ernest (Claire) Lamontagne et Mme Paul (Olivette) St. Hilaire de Manchester; 22 petits-enfants, huit arrière-petits-enfants et des neveux et des nièces.

Ses funérailles et son inhumation eurent lieu, sous la direction de la Maison Funéraire Lambert.

BELAIR- Mlle Mérieuse Bélar, 153 rue Wilson, est décédée à la suite d'une brève maladie.

Née à Rouses Point, N.Y., elle habitait Manchester depuis plusieurs années et était paroissienne de St. Antoine.

Ses funérailles eurent lieu dans cette paroisse et elle fut inhumée au cimetière Mont-Calvaire, sous la direction de la Maison Funéraire J.N. Boufford et Fils.

BRESSETTE- Mme Annie (Bergeron) Bressette, 1056 North River Rd., est décédée, à la suite d'une longue maladie.

Elle naquit à Bromptonville, au Québec de Louis Bergeron et de Marguerite Lemire et avait habité Manchester presque toute sa vie.

Outre son époux, elle laissa dans le deuil deux fils, Raymond T. Bressette de Manchester et Robert G. Bressette de Exeter; huit petits-enfants; trois sœurs, Mme Phyllis (Marguerite) Cyr de Montréal, Mme Arthur (Béatrice) Bruneau de Manchester et Mme William (María) Brousseau de Manchester et plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles eurent lieu en l'église St. Catherine et son inhumation au cimetière Mont-Calvaire sous la direction de la Maison Funéraire Lambert.

GAGNON- Mlle Jeanne Gagnon, âgée de 20 ans, 73 rue Groveland, est décédée dans un hôpital de Manchester, à

Livre de banque perdu
No. 30235

Ouvert le 4 mars 1964
1/15 - 1/22 - 1/29 1969

Caisse Populaire Ste-Marie

à la suite d'une longue maladie.

Elle naquit à Manchester de Bertrand Gagnon et de Cécile Lamartine et habita Manchester toute sa vie. Elle était paroissienne de St. Pierre de Auburn.

Outre ses parents, elle laissa dans le deuil un frère, Ronald Gagnon de Manchester; une sœur, Mlle Doris Gagnon de Manchester; ses grands parents paternels, M. et Mme Hormidas Gagnon de Manchester; ses grands parents maternels, M. et Mme Wilfrid Lamartine de Manchester.

Ses funérailles eurent lieu en l'église St-Pierre et son inhumation au cimetière Mt-Calvaire, sous la direction de la Maison Funéraire Lambert.

DENIS- Arthur P. Denis, 85 rue Ramsey, est décédé dans un hôpital, à la suite d'une longue maladie.

Il naquit à Nicolet de Théophile Denis et de Edesde Lespérance et habita Manchester presque toute sa vie.

Il était paroissien de Ste-Thérèse. Il était à l'emploi d'un restaurant quand il prit sa retraite.

Il laissa dans le deuil deux sœurs, Mme Wilfrid (Aurore) Desmarais de Three Rivers, Mass. et Mme Roméo (Béatrice) Gagnon de Suncook; deux frères, Albert et Denis de Hooksett et Almé Denis de Manchester et plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles eurent lieu en l'église Saint-Augustin et son inhumation au cimetière Saint-Augustin, sous la direction de la Maison Funéraire Lambert.

ARCHAMBAULT- Mms Rubina Archambault, née Beau-din, 299 avenue Coolidge, est décédée dans un foyer de convalescence, à la suite d'une longue maladie.

Elle naquit à Huntingdon, au Québec et habita Manchester presque toute sa vie.

Son mari fut gérant et copropriétaire de la Trudel Plumbing Supply Co., pendant plusieurs années.

Elle laissa dans le deuil son époux, Arthur Archambault; un fils, Donald Archambault de Manchester; cinq petits-enfants et plusieurs neveux et nièces.

Elle était présidente de l'auxiliaire des Indes Commercial Travelers.

Ses funérailles eurent lieu en l'église du Sacré-Coeur et elle fut inhumée au cimetière Mont-Calvaire, sous la direction de la Maison Funéraire J.N. Boufford et Fils.

L'INAUGURATION

voyns des vides dans les vies autour de nous et nous voulons les remplir.

" Nous devons cesser la prédication du mécontentement qui dégénère en haine".

CHARRON FURNITURE COMPANY
TOUT LE NECESSAIRE POUR LA MAISON
Nous achetons et vendons des meubles neufs et usagers
162 rue Manchester Manchester, N.H.
Tel.: 622-9161 83103

LA PHARMACIE GOSSELIN
Où vous procurer des journaux et des revues françaises, des disques et des cartes de souhaits.
131 rue Amory - Manchester, N.H. Tel: 669-1555

AGENCE DUPONT
Assurance Feu & Auto
293 rue Amory - Manchester, N.H.
Tel: 669-1311

METZ DRUG CO. INC
Livraison Gratuite
Accessoires et Item sans Sel pour diabétiques
" Service Sûr de Prescription "
371 rue Maple Tel: 625-8042 Manchester, N.H.

Pour de belles fleurs
JACQUES FLOWER SHOP
Laurier et Colombe, Lagassé, Prop.
111 rue Front - Manchester, N.H.
Tel. 625-6153

Solution du problème No 12

HORIZONTELEMENT	VERTICALEMENT
1 - Pèlerinages	1 - Pied d'oiseau
2 - Isolier - Ra	2 - Espion - Iris
3 - Epris - Drill	3 - Longnettes
4 - Digestion	4 - Elie - St
5 - Don - Essai	5 - Ressuer - Fer
6 - Onéreuse - Ce	6 - Ir - UU - Ote
7 - Ruer - Ir	7 - Diésel - TS
8 - Site - Lave	8 - Arrosera - Es
9 - Ere - Fo - Ara	9 - Gains - Vase
10 - Aissettes	10 - Acier
11 - Us - Tresseur	11 - Sellier - Aar

Nixon a terminé son discours avec les paroles de Lincoln à la nation: "Allons de l'avant avec la fermeté de notre foi, la persévérance dans notre but, la prévoyance des dangers, soutenus par notre confiance en Dieu et notre contribution comme hommes,

Dès samedi dernier, la capitale a accueilli des Américains de toutes les classes sociales à ces cérémonies d'inauguration de trois jours et qui ont coûté \$2.7 millions.

A toutes les personnalités officielles, se sont joints des gouverneurs d'états, des pickpockets notoire, des protestataires contre la guerre, des décorés de la médaille du Congrès, des acteurs de films du ouest, des princesses indiennes, les cosmocrates qui ont couronné la lune, des fanfarses scolaires de toutes les parties du pays et des citoyens du monde agricole, de la classe ouvrière, des manufacturiers et des représentants des carrières libérales.

Pour la première fois, dans l'histoire de l'inauguration de nos présidents, les cérémonies étaient menacées d'une grande démonstration hostile. Le Comité National de Mobilisation pour mettre fin à la guerre au Viet-Nam, qui avait organisé l'émeute de Chicago, avait obtenu un permis pour faire son propre défilé dans l'après-midi et un bal, le soir, dans une tente de cirque, au pied du monument Washington, en même temps que le bal présidentiel. Les organisateurs n'entendaient pas déclencher une émeute mais voulaient simplement poser un geste protestataire. Le fait est que toutes les cérémonies se sont passées dans un calme relativement réconfortant et qui démontre que l'esprit américain n'est pas aussi corrompu que certaines manifestations le laisseraient supposer.

Les cérémonies ont commencé samedi par la réception à l'élite féminine à la Galerie Nationale des Arts. Mme Nixon assista deux fois à cette réception, à titre d'épouse d'un vice-président. Cette fois, elle était la vedette.

Mme Nixon portait une robe en soie bleue et en worsted aux lignes princesses et

Voir page 8:
L'INAUGURATION

Horaire des Messes

SACRE-COEUR

Rue South Main. Mgr Adélar Haldé, curé.
En français: 6 - 7 - 8 messe des enfants. 9 grand-messe - 10.30.
En anglais: 11.30.
Salut : 6 heures.

ST-ANTOINE

Rue Belmont, angle Harvard. Mgr Wilfrid H. Paradis, j.c.d., p.d., curé.
En français: 6 - 7 - 9 (grand-messe) 10.30
En anglais: 7.45 - 11.45 - 6h. p.m.

ST-AUGUSTIN

Angle des rues Beech et Spruce. Abbé Odore J. Gendron, curé.
En français: 6 - 8.45 - 11.30
En anglais: 7.15 - 10.15 - 6h. p.m.

ST-EDMOND

Pinarville. Abbé Sylvio Beaudet, curé.
En français: 6 - 7 - 9 grand-messe.
En anglais: 8 - 10.15 - 11.30

ST-GEORGES

Rue Pine, angle Orange. Mgr Adrien Verrette, p.d., curé.
En français: 6 - 7 - 8 - 9 grand-messe - 10.30 midi - 7h. (soir).

ST-JEAN-BAPTISTE

Angle des rues Ke-ley et Alsace. L'abbé A.J. Lesmerises, curé.
En français: 6 - 7 - 9 grand-messe 11.30
En anglais: 8 - 10.15.

SAINTE-MARIE

Avenue Notre-Dame. Abbé Baillargeon, curé.
En français: 6.30 - 7.45 - 9h. grand-messe - 11.30
En anglais: 10.15 - 6h. p.m.

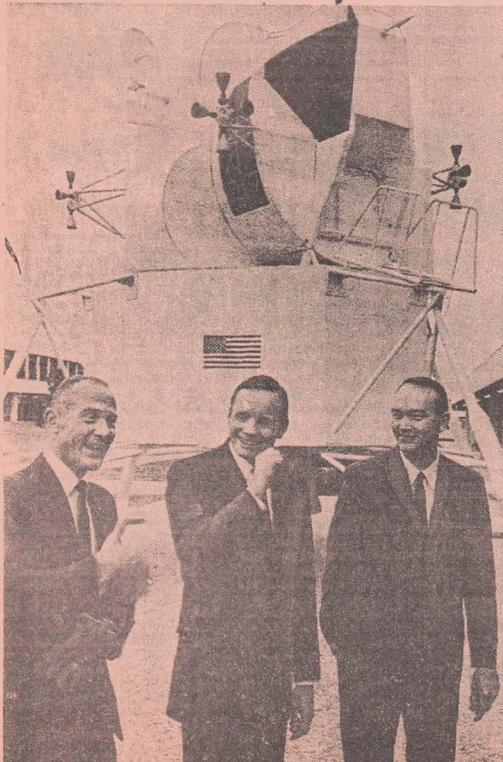
STE-THERESE

Chemin Calef, angle Mitchell. Abbé Raymond S. Desjardins, curé.
En français: 7 - 10 grand-messe - 11.30
En anglais: 8.30.

ST-PIERRE

Rouge IDF, Auburn, N. H. Abbé Roland Montplaisir, curé.
En anglais: 7 - 8 - 10 - 11 1/2

LES Premiers Américains sur la Lune en juillet



"Le sort a voulu que ce soit nous qui soyons choisis pour être les premiers Américains à atterrir sur la Lune", a déclaré hier l'équipage de la mission "Apollo-11" qui pose ici devant une maquette du module lunaire qui emmènera deux d'entre eux sur le sol lunaire. Il s'agit, dans l'ordre habituel, de Edwin "Buzz" Aldrin, de Neil Armstrong et de Michael Collins.

HOUSTON - Des astronautes américains fouleront le sol lunaire le 19 juillet prochain à l'occasion de la mission "Apollo-11".

Selon les projets de la NASA, exposés hier à Houston au cours d'une conférence de presse, le départ de ce vol s'effectuera le 15 juillet pour se terminer neuf jours plus tard. Le voyage Terre-Lune et les manœuvres de débarquement prendront environ 99 heures et le retour vers la Terre s'effectuera en 97 heures pour se terminer, comme "Apollo-8", dans le Pacifique.

Durant la conférence de presse, la NASA a officiellement présenté l'équipage de cette mission. Il s'agit d'Edwin Aldrin, pilote du module lunaire, de Neil Armstrong, commandant de bord d'"Apollo-11", et de Michael Collins, qui demeurera autour de la Lune à bord de la cabine "Apollo" pendant que ses deux compagnons effectueront leur mission sur le sol même de la Lune.

Il s'agit d'un projet "bien conçu", "considérablement mûri" et qui a nécessité un "travail énorme" au cours des années passées, a notamment déclaré Aldrin.

C'est le site dit "222", à l'est de la Mer de Tranquillité, a souligné Armstrong, qui en principe, recevra la visite des premiers Américains. Ces derniers, Aldrin et Armstrong, passeront environ 21 heures sur la surface lunaire pendant que Collins gravitera autour de la Lune à environ 170 milles d'altitude.

Les manœuvres du "LEM" (Lunar Excursion

Module) pour effectuer son rendez-vous avec la cabine "Apollo" après avoir quitté la Lune prendront environ deux heures et demie; cette manœuvre réussie, l'équipage mettra le cap sur la Terre.

LE PETIT QUARTIER FRANCO-AMÉRICAIN

Brassard 1190, rue Elm Manchester
JEWELER INC. Ouvert Lundi & Jeudi jusqu'à 9p.m.
MARC P. JANELLE, Prop.

FOURNIER'S HILLSBORO FURNITURE MART
1211 rue Elm
Le magasin aux vitrines qui tourne
Les Frères RAYMOND - GEORGES
co-propriétaires

Nous avons la CLE
Des plus grandes Epargnes

TREN FURNITURE & APPLIANCE CO
"Où La Tendence est aux grandes Epargnes"

266 Mammoth Rd. - Manchester, N.H. 03103
Fred J. Hébert, Prop. Signalez - 623-7282

Armstrong et Aldrin ont ainsi décrit les principales phases de leur séjour sur la Lune:

- 1- Ils prendront des photographies de la surface et du panorama lunaires à partir des hublots du "LEM";
- 2- le premier homme à fouler le sol lunaire, probablement Armstrong, recueillera des spécimens géologiques: cailloux, gravier, morceaux de lave, sable, dans un sac qu'il passera à son camarade à bord de la capsule;
- 3- les deux lunaires, à proximité immédiate de leur habitacle, évalueront la position de celui-ci et leur propre facilité de mouvement à la surface de mouvement à la surface de l'astre;
- 4- ils prendront leurs premières photographies à partir directement de celle-ci;
- 5- ils dirigeront une antenne à une trentaine de pieds du "LEM";
- 6- Les astronautes feront une courte marche autour de leur véhicule;
- 7- ils ramasseront une plus grande quantité d'échantillons géologiques dans les

parages; 8- ils installeront un petit laboratoire qu'ils laisseront derrière eux et qui fonctionnera pendant un an, à partir donc de la Lune.

BEAU GESTE A IMITER

Mme Yvonne A. Cartier de North Chichester, vice-présidente du chapitre de l'Association Américaine des Personnes à la Retraite a présenté un chèque au centre de thérapie de Réhabilitation à l'occasion de sa campagne de Pâques.

Ce chèque est le résidu de l'argent que les membres avaient accumulé en vue d'échanger des cadeaux à Noël et ils ont unanimement décidé de ne pas faire cet échange et de faire profiter les invalides de leur sacrifice.

C'est sûrement un geste qui méritait d'être signalé.

UNE PHARMACIE MODERNE

Prescriptions - Remèdes Brevetés - Accessoires de Toilette et pour les malades. Chocolats-Bonbons Fins etc.

Garand's
SCRIPTION STORE

DEUX PHARMACIENS DIPLOMÉS
F. Garand - W. Bourgeois

Téls. - 622-6581 - 622-6432
194 Avenue Lake Manchester, N.H.

CHAGNON'S GARDEN CENTER

Plants toujours verts
Arbustes
Bulbes-Graines-Engrais
Tracteurs John Deere

865 rue Second Manchester, N.H. 03102
Tel.: 603-622-6022

GOSSELIN HARDWARE

Quincaillerie Huile de Chauffe

270 rue Amory 625-9552

Borman contre la perspective de femmes-astronautes

WASHINGTON
Frank Borman, un des astronautes d'Apollo 8 s'est déclaré contre la perspective de voir un jour des femmes devenir astronautes. "Je n'ai jamais cru nécessaire que des femmes aillent dans l'espace", a-t-il expliqué.

5% PER YEAR PAID QUARTERLY ON ALL SAVINGS **5% CURRENT DIVIDEND ON CAPITAL STOCK**

STATEMENT OF CONDITION
ETAT FINANCIER
December 31, 1968 - 31 Décembre 1968

Assets - Actif		Liabilities - Passif	
Comptant en banque, argent déposé (Cash on hand and due from banks)	\$ 1,132,346.92	Epargnes, (Due Depositors)	\$12,086,867.19
Fonds Publics des E.-U. (Public Funds of the U. S.)	3,743,411.84	Dépôts sujets à chèques, (Checking Accounts)	1,863,061.45
Autres Valeurs, (Other Securities)	1,369,276.98	Clubs, (Clubs)	8,566.50
Prêts, (Loans)	9,929,286.24	Capital Social, (Capital Stock)	569,821.78
Bâti et Mobilier, (Building and Fixtures)	47,175.21	Fonds spécial de Réserve, (Guaranty Fund)	318,484.08
Autres Actifs, (Other Resources)	3,999.32	Réserve, (Reserve Fund)	122,188.12
		Surplus, (Surplus)	909,197.59
		Intérêts non-réalisés, (Unearned Discounts)	195,021.14
		Autres réserves (Other Reserves)	26,380.06
		Autres Passifs, (Other Liabilities)	131,908.60
	\$16,225,496.51		\$16,225,496.51

A LOOK AT THE RECORD

YEAR	ASSETS
• 1949	\$ 4,239,782.34
• 1951	\$ 4,644,106.82
• 1953	\$ 5,493,932.16
• 1955	\$ 6,531,577.50
• 1957	\$ 7,961,089.65
• 1959	\$ 8,784,864.30
• 1961	\$ 9,299,286.13
• 1963	\$10,848,261.85
• 1965	\$13,940,141.89
• 1967	\$14,756,353.29
• 1968	\$16,225,496.51

HEURES BANCAIRES:
Tous les jours, 9:00 à 3:00
Jeudi, 9:00 à 3:00 et 6:30 à 8:30
Samedi, 9:00 à 12:00

OFFERING YOU THE FOLLOWING SERVICES

- Savings Accounts
- Checking Accounts
- Mortgage Loans
- Collateral Loans
- Personal Loans
- Life and Disability Insurance on Installment and Mortgage Loans
- Banking by Mail
- Safe Deposit Boxes
- Low Cost Auto Loans
- Mobile Home Loans
- Household and Home Improvement Loans
- Boat and Camper Loans
- Christmas Clubs
- Vacation Clubs
- Night Depository
- Register Checks
- Interest paid on regular checking accounts

BANKING HOURS:
Daily, 9:00 to 3:00
Thursday, 9:00 to 3:00 and 6:30 to 8:30
Saturday, 9:00 to 12:00

LA CAISSE POPULAIRE STE. MARIE
ST. MARY'S BANK

POUR VOUS...MESDAMES...

RÉCENTS MARIAGES



Photo par J. SAULT

Mme JOHN DUNLEP

L'ENFANT, DANS SA FAMILLE, DEVRAIT ÊTRE À L'ÉCOLE DU BONHEUR

PARIS. — D'un enfant que se montre toujours de bonne humeur, l'on dit : il se porte bien.

Et c'est vrai. Il va bien sur le plan physique, mais également sur le plan moral. Le bon caractère, la joie, l'optimisme sont des atouts précieux qui permettent d'affronter l'existence avec le maximum de chances pour soi et de bonheur pour les autres.

Par nature, l'enfant est un être plein de vie naissante et l'éducateur doit jalousement veiller à n'en point briser le ressort. Il importe de se montrer positif, face à toutes les situations, même et surtout difficiles. Ce n'est pas toujours aisé, mais c'est essentiel, si nous ne voulons pas que nos enfants perdent leur sang-froid et leur lucidité, lorsque, entre deux chemins, il leur faudra choisir le meilleur. Ce qui ne signifie pas toujours le plus facile.

Si notre enfant s'entend dire à longueur de journée qu'il n'y arrivera jamais, il risquera fort d'aller d'échec en échec.

La bonne humeur

Cette éducation de la bonne humeur commence dès les premières années. Si la maman se précipite pour relever son petit bonhomme qui essaie de marcher et qui vient de tomber, il est à peu près certain qu'il se mettra à hurler et qu'il prendra peur, dès qu'elle le remettra sur ses jambes, pour une nouvelle tentative.

Si, au contraire, la maman sourit à ce même enfant qui, les deux mains au sol, essaie lui-même de relever ses fesses alourdies par un amas de couches, elle aura l'air de lui dire : — Ne t'inquiète pas. Marche, tomber, tout cela est très naturel. Dérouille-toi !

Habitué à vaincre ces menues difficultés — qui pour lui sont énormes —, cet enfant saura, plus tard, vaincre les contrariétés, les ennuis et les revers, si nombreux de l'existence.

Notre enfant se trouve-t-il devant un obstacle ? Faisons-lui comprendre qu'il n'arrivera pas à le contourner ou à le surmonter en frappant dessus, comme le font trop souvent les petits garçons et les petites filles qui cèdent aux impulsions de leur colère et de leur rage.



Photo par J. SAULT

M. et Mme RICHARD LAVALLÉE

L'ENFANT, DANS SA FAMILLE, DEVRAIT ÊTRE À L'ÉCOLE DU BONHEUR

Si les parents ne font que gémir, critiquer, se plaindre de tout et de tous, la maison devient pour l'enfant une sorte de grasilite où le soleil ne pénètre jamais. Pourquoi voulez-vous, dans ces conditions, qu'il savorne la petite joie fugitive, puisque, de toute façon, elle ne durera pas.

Est-il vraiment nécessaire de prendre un visage fermé pour parler aux enfants ? Nous obtiendrions bien plus, si nous leur compardions avec un sou-

rire, non dépourvu de fermeté. Le voilà bien, en effet, pour ces petits et ces plus grands, le rayon de soleil idéal : un sourire de maman. C'est vraiment un trésor, riche de mille pouvoirs, comme en dispense la "bonne liqueur des fées" de nos livres de contes ; il calme, encourage, récompense. C'est sourire coûte souvent aux pauvres mamans, harassées par une longue journée de fatigues diverses, mais en définitive, il se révèle toujours payant.

Quelle maman pourrait se consoler d'élever un enfant voué à la tristesse et au pessimisme ?

La meilleure méthode à suivre, pour donner à nos enfants un heureux caractère, restera celle de l'exemple : oublier les défauts de ceux qui nous entourent, admirer leurs qualités, savoir mettre en évidence les bons aspects des êtres et des situations.

Un exemple : nous avions proposé à nos enfants une agréable promenade et voici qu'un contretemps vient contrarier nos projets. Contrarier ? Mais non ! C'est si grêle d'im-

proviser des jeux à la maison. Puisque cette après-midi était réservée, dans notre esprit, à nos enfants, nous jouerons, un moment, avec eux. Et croyez-le bien, ils en seront à la fois ravis et flattés.

Il est trop certain, pour conclure, que l'ennui, le malheur et parfois le désespoir se trouvent à l'état de germes dans certaines atmosphères familiales. De toute manière l'homme à venir restera, dans la plupart des cas, l'enfant qu'il aura été.

Veillons donc à lui inculquer non point un optimisme béat qui le défendrait mal contre les heures sombres de l'existence, mais le goût du vrai bonheur, fait de bon sens, de mesure, de sagesse et de charité, dans l'acceptation forte du terme, c'est-à-dire d'altruisme.

— Si vous désirez que la vie vous sourie, apportez-lui votre "bonne humeur".

LA PRINCESSE ANNE ADOPTE UN STYLE PLUS À LA PAGE

LONDRE. — Depuis l'époque où la regrettée Duchesse de Kent brillait par son élégance dans la haute société britannique, aucun membre de la famille royale n'avait suscité les éloges des redactrices de mode.

Mais la situation n'est plus la même, car la princesse Anne a obtenu l'autorisation de choisir ses vêtements.

La reine Elizabeth aurait apparemment décidé de permettre à sa fille de se yéier selon ses goûts.

La princesse Anne, 17 ans, quatrième dans la lignée des prétendants au trône d'Angleterre, a fait des emplettes récemment, à Londres.

Pour sa tournée dans les boutiques, elle portait une jupe s'arrêtant à six pouces au haut du genou, un manteau tunique, un sac à main en bandoulière, et de très hautes bottes.

La princesse ne semble pas avoir une prédilection pour les chapeaux. Cependant, pour le jour, elle enroule ses cheveux autour de la tête à la façon d'un turban, et le soir, sa chevelure retombe en souplesse jusqu'à hauteur d'épaule.

On ne s'attend pas, en principe, à ce que la famille royale lance de nouvelles modes vestimentaires, mais la princesse Anne pourrait faire exception à cet égard.

Eloges et commentaires

En 1966, elle portait encore des vêtements qui n'attiraient guère l'attention, alors que maintenant ses jupes sont presque de hauteur mi-ai, et elle choisit d'autres styles à la page.

Au cours de récentes soirées mondaines, l'apparition de la jeune princesse enveloppée dans un long manteau de velours noir, et dans une autre occasion, portant un manteau de fourrure de style fantaisiste, a suscité des commentaires élogieux.

Pour suivre ses cours dans une école de langues étrangères, elle choisit des chandails à col roulé, des jupes courtes, une veste marine à boutons d'argent, et les bottes les plus en vogue.

Auparavant, on critiquait son genre de coiffure et ses coiffures, lesquels, disait-on, semblaient sortir de la garde-robe maternelle.

Mais à présent, les remarques au sujet de la princesse ont pris un ton admiratif sur le plan vestimentaire.

EN HAÏTI, LE CONCUBINAGE EST UNE INSTITUTION PROTÉGÉE PAR LA LOI

par Lise Blais

(La Presse)

Si l'on écrit que la polygamie est affaire du passé, alors il faut se raviser car, pas plus tard qu'en mars dernier, le grand quotidien nation d'Haïti, *Le Jour*, faisait état du "plaçage" des femmes chez les paysans cultivateurs.

"Le plaçage, pouvait-on lire sous la signature d'André Bistoury, rédacteur en chef du journal, est l'association de durée imprévue et imprévisible de 2 personnes de sexes différents, par laquelle la femme promet obéissance passive et usage exclusif de sa personne corporelle à un homme qui s'engage à la nourrir, la protéger la vêtir, la loger, la soigner et lui promet que les enfants qui en naîtront bénéficieront des mêmes prérogatives que la mère, avec, en sus, les frais d'éducation."

En fait, il s'agit, d'après cet article, que le paysan cultivateur pauvre, dans ce pays, peut prêter ses filles à un riche paysan plus riche, ce qui s'engageant en retour à traiter ces femmes comme leur épouse légitime.

Ces "plaçages", se font, au terme de la loi, pour une période indéterminée et, plus un paysan est riche, plus il peut se permettre d'héberger des protégées sous son toit.

L'auteur de l'article en question ne semble pas s'en rendre à ce qu'il appelle le plaçage "honnête" car, dit-il, "le plaçage constitue le chapitre-clé du contexte socio-économique des communautés rurales agricoles haïtiennes", ces communautés constituant la majorité de la population active.

Il dénonce plutôt les abus qu'entraîne cette pratique, "jeunes filles ou femmes, dit-il, optant parfois pour un plaçage au lieu d'un mariage avec un malheureux, même d'avenir sous prétexte qu'un bon plaçage vaut mieux qu'un mauvais mariage".

Le rédacteur en chef déclare que "la Révolution Duvaliériste, dans sa permanente et vigilante volonté de répondre aux contextes sociaux haïtiens, ne saurait en pas considérer, en vue d'une orientation politique bien équilibrée, la polygamie (?) d'un paysan cultivateur".

Et, de conclure le préfaciste de la Révolution Duvaliériste : "Dans le secteur rural, le "plaçage" est une véritable institution ayant à sa base un certain support sentimental ou mieux, une interaction charnelle ; son principal fondement, pratique demeure une expression socio-économique des relations entre l'homme et la femme. Il importe que les mariages de fait soient considérés à leur juste valeur sociologique en vue de la participation à la marche ascendante de la révolution duvaliériste."

D'après certaines enquêtes statistiques, menées par des organismes internationaux, le paysan étant trop pauvre pour se payer ce luxe — 90 pour cent des gens de milieux ruraux vivent en concubinage, et les hommes qui entretiennent quelque gouze concubines ne sont pas rares. L'auteur de cet article ne semble pas dénoncer cette vénérable "institution" mais il prône un redressement des mœurs afin que les "plaçages" ne se fassent pas au détriment des mariages.



Une Haïtienne à dos d'âne : image sympathique certes mais dénotant hélas la pauvreté. Comment s'étonner alors que le père de la demoiselle tente de la "placer" chez un cultivateur qui s'engage à la traiter comme son épouse légitime.

Votre Sécurité Sociale Améliorée

UNE CONFÉRENCE JUBILAIRE

par Antoine CLÉMENT

LOWELL, Mass. --- Le dimanche 8 décembre dernier, la conférence St-Louis-de-France du Conseil Particulier de Lowell de la Société St-Vincent-de-Paul célébrait le 50^e anniversaire de sa fondation par un déjeuner-communion interparoisial réunissant des délégués de seize conférences de Lowell et banlieue et plusieurs de ses anciens dignitaires et membres.

Messe à 7 heures à l'église paroissiale avec bienvenue aux visiteurs, puis déjeuner au caféteria de l'école sous la présidence de M. Elphège Baribeault qui présenta les invités et les orateurs.

Mgr Julien, curé, Mgr Jakub, directeur du Bureau des Charités Catholiques, M. l'abbé Jusseume, directeur spirituel, ainsi que le président et le secrétaire du Conseil Particulier félicitèrent la conférence de son demi-siècle de dévouement aux pauvres de la paroisse. M. Homer W. Bourgeois, ancien président du Conseil Particulier, fit la causerie sur l'oeuvre de la St-Vincent à Lowell naguère et aujourd'hui...

La conférence St-Louis fut fondée en 1918 par M. le curé J.-B. Labossière avec le concours d'un groupe de paroissiens en vue, dont M. Albéric Branchaud, Adélaïde St-Jean, Charles E. Bourret, J. Alexandre Gervais, Joseph Champagne, Isaïe Daigle, Benjamin Lajeunesse et Adrien O. Beaudette. M. Paul J. Ouellette, recruté l'année suivante, y fut par la suite secrétaire pendant une trentaine d'années.

Les membres ont une réunion hebdomadaire, recueillent des fonds qu'ils vont distribuer confidentiellement, deux ensemble, aux familles pauvres. Ils font surtout face aux cas d'urgence et distribuent des bons pour nourriture, chaussures, vêtements et chauffage. Selon les circonstances, ils orientent ensuite leurs pauvres vers le Bureau des Charités Catholiques ou l'assistance publique. Quatre fois l'an, il y a un déjeuner-communion interparoisial des conférences pour étudier les services de l'assistance publique et recommander des améliorations en temps et lieu. Ces déjeuners sont fixés au dimanche du carême au printemps, vers la fête de Saint Vincent de Paul, le 19 juillet, et à la fête de l'Immaculée-Conception. Les réunions hebdomadaires se terminent par une quête et par une prière pour demander la béatification de Frédéric Ozanam, le fondateur de la société.

Au cours de la grande crise économique des 1930, M. l'abbé Rémi Maynard, directeur spirituel, fonda avec le concours de Mlle Irène Renaud un Cercle Thérèse-Céline de dix jeunes filles pour s'occuper des enfants des familles pauvres. Ce cercle, qui dura une trentaine d'années, organisait la fête de Noël de ces enfants et les préparait pour la première communion et pour la confirmation.

L'abondance de travail au cours du deuxième conflit universel ralentit de beaucoup le travail de la conférence tout comme la nouvelle assistance aux vieillards, mais il n'en resta pas moins des cas difficiles exigeant le secours de la conférence, et ainsi son travail s'est continué jusqu'à nos jours, même s'il y a moins de recrues aujourd'hui pour cette tâche. Les paroissiens n'en sont pas moins fort généreux quand il s'agit de venir en aide aux pauvres de leur milieu.

Le 9 novembre 1938, la conférence St-Louis célébrait son 20^e à la salle paroissiale à une soirée-boucané à la salle paroissiale. Le fondateur y était avec quatre des directeurs spirituels.

Ses directeurs spirituels furent M. le curé Labossière et MM. les abbés Eugène Vincent, P.X. Gauthier, Rémi Maynard, Arthur O. Mercier, Emile Hémond, Léon P. Dumas, Charles Pépin et Jean Jusseume. Et ses présidents, MM. Albéric Branchaud, Emile Thellen, Gérard Lambert, William Corbin et Elphège Baribeault.

Une semaine après la fête le trésorier Georges "Mike" Coulombe mourut d'attaque de coeur dans un accident de la route.

Les USA les défendent

OTTAWA --- Le premier ministre, M. Pierre Elliott Trudeau, a déclaré hier que les Canadiens savent très bien que les Etats-Unis les défendent en cas de troisième guerre mondiale et il a déclaré que son gouvernement se prévaudrait de cette situation pour travailler en faveur de la paix.

Parlant au cours d'une revue de sa politique étrangère, à la télévision de Radio-Canada, M. Trudeau a dit que le Canada "tente de répondre à la question de savoir ce que les puissances moyennes peuvent faire pour apporter la paix".

Le chef du gouvernement n'est pas d'autre part prêt à concéder - comme improbable

ARTICLE 3

INSCRIPTION AU PROGRAMME D'ASSURANCE MEDICALE.

Les personnes sans assurances médicales, âgées de 65 ans, ou plus, avant 1968, ne pourront plus s'inscrire après le 1^{er} avril 1968. Si elles ne s'inscrivent pas avant cette date, elles doivent attendre le premier trimestre de 1969 pour pouvoir le faire à nouveau.

(NOTE: Si vous faites partie du programme d'assurances médicales de medicare, vous n'avez aucune démarche à faire pour qu'il continue.)

Aux termes des amendements de 1967, une personne peut, à sa convenance, signifier ses intentions de renoncer à son assurance médicale. A partir du trimestre civil suivant, elle ne sera donc plus couverte (à l'exception des notices reçues avant ou le 1^{er} avril 1968, qui, elles, seront effectives à partir de cette date). Toutefois, avant de renoncer à son assurance médicale, la personne devrait s'assurer qu'elle a ou qu'elle peut obtenir la protection dont elle a besoin. Elle devrait aussi se souvenir que la période de réinscription à cette assurance médicale n'est ouverte que pour un temps limité.

Si étant admissible au programme, une personne laisse s'écouler un an, ou plus d'un an, avant de s'inscrire, sa prime mensuelle sera plus élevée lorsqu'elle finira par s'inscrire.

LA PRIME D'ASSURANCE MEDICALE

En avril 1968, la prime mensuelle médicale passera de \$3 à \$4. A partir du 1^{er} avril 1968, un dollar supplémentaire sera donc déduit du chèque que vous recevrez de la sécurité sociale, si vous appartenez aux programmes d'assurances médicales de medicare.

Le Gouvernement continuera à verser l'équivalent de votre prime, si bien que l'assurance continuera à valoir le double de ce que vous payez.

Il est clair que l'accroissement des prestations en espèces qu'un bénéficiaire reçoit de la sécurité sociale est beaucoup plus élevé que ne l'est cet accroissement de \$1 affectant la prime d'assurance.

UN RAPPORT SUR MEDICARE - LA PREMIERE ANNEE ET DEMIE

Assurance hospitalière

Au cours de sa première année et demie d'opération, medicare a couvert l'admission de 7.6 millions d'hospitalisés, environ 400,000 malades dans des maisons de santé et 300,000 malades soignés à domicile. Les paiements d'indemnités pour frais hospitaliers se sont chiffrés à environ 3.4 milliards de dollars.

Leur directeur de films Claude Lelouch en la Lowell Art Association a présenté pour la première fois en Nouvelle-Angleterre, à l'Historique James Abbott McNeil Whistler House, 243 rue Whistler, à Lowell, Mass., a-t-il été annoncé par Albert Santerre, directeur de la série. C'est un film français, le premier produit par le cinéma. Le directeur de l'Academy Award pour son film "A Man and a Woman".

Assurance médicale

Environ 28 millions de notes médicales, la plupart pour des services rendus par des médecins, ont été payés par le programme d'assurances médicales de medicare. Presque 1.3 milliard de dollars ont été remboursés.

Peut-être comptez-vous au nombre de ces millions de gens qui ont reçu des services payés à l'aide de medicare. Si tel est le cas, vous comprenez l'importance de cette protection.

Si vous avez été assez chanceux pour ne pas nécessiter de services hospitaliers totalisant plus que les montants déductibles, medicare vous a rendu un service différent: il vous a donné l'assurance que votre famille ne serait pas ruinée par des frais médicaux inattendus, ou plus élevés que ceux auxquels vous aviez prévus.

Peut-être comptez-vous au nombre de ceux qui ont eu des difficultés avec medicare pendant ses premiers mois d'opération: il est vrai que, comme toute grande compagnie, medicare a eu quelques problèmes au cours de sa première année d'existence. Mais il vous faut savoir que, maintenant, le programme fonctionne bien: moins de deux semaines sont nécessaires pour régler une demande ordinaire de remboursement de frais médicaux.

Pour les gens âgés de 65 ans ou plus, medicare est devenu le programme fondamental d'assurances médicales, dans l'ensemble du pays. Pour les 92 personnes sur 100, âgées de 65 ans ou plus, qui ont à la fois une assurance médicale et une assurance hospitalière, le programme couvre une grande partie des services médicaux rendus dans les hôpitaux, les maisons de santé, les cabinets de docteurs ou les soins à domicile.

Votre bureau de sécurité sociale a plusieurs brochures sur les changements apportés à la loi par les amendements de 1967. La Brochure No 1 donne des explications générales sur les changements affectant toutes sortes de prestations; Brochure No 2 comprend seulement les changements sur medicare. Ces brochures sont distribuées gratuitement.

Si vous avez d'autres questions, ou si vous avez besoin d'une aide quelconque au sujet de votre sécurité sociale, écrivez, téléphonez, ou rendez-vous en personne à votre bureau de sécurité sociale. Les employés qui travaillent seront heureux de vous aider.

LE MINISTRE DE LA SANTE, DE L'EDUCATION ET DE L'ASSISTANCE SOCIALE DES ETATS-UNIS.

Direction de la Sécurité Sociale.

FIN

Pres de vous, toujours

LE TENDRE

FUNERAL SERVICE, INC

196 rue Manchester
Manchester, N. H.
3 salons funéraires
Tel. 622-7832

MONTOUR'S

Vous offre des habits de cérémonie de tous genres, toutes tailles pour hommes

Plus besoin de réservation nous avons le plus grand stock en ville!

16 rue South Main
Tel: 622-3121

DYER & CHIPMAN

VOTRE PHARMACIE "Your Prescription Drug Store"

Nous donnons les timbres S & H

Service de livraison gratuit Angle Elm et Manchester Tel. 627-7675

LE CIEL ET LA TERRE

8

QU'EST-CE QUE L'HUMIDITÉ ?

La température est de 80 degrés, l'humidité 75. Peut-être une semblable déclaration vous semblerait un casse-tête. Que veut-on dire par humidité ?

Pour commencer, l'on doit se rappeler que l'air n'est pas composé d'une simple substance uniforme; il se compose d'un certain nombre de gaz. Le nitrogène en est un, l'oxygène, un autre et le carbone dioxyde, un troisième. Ce qu'il y a de plus important, c'est la vapeur d'eau ou l'eau évaporée.

Il y a toujours dans l'air un certain montant de cette vapeur. Le montant que l'air peut contenir à un certain moment donné dépend de la température; plus la température est élevée plus l'air peut contenir de vapeur d'eau. Quand il ne peut plus en contenir, il a atteint le point de saturation. Si la vapeur continue à s'y ajouter, cela devient de la condensation. C'est cette vapeur que l'on voit sous forme de rosée, de brouillard, de pluie, de grêle ou de neige.

L'humidité signifie simplement le montant de vapeur d'eau dans l'air. L'humidité absolue est le poids de la vapeur d'eau par pied cube d'air. Généralement cependant, quand l'on parle d'humidité, l'on parle d'humidité relative. C'est le pourcentage de vapeur d'eau dans l'air en regard du montant de vapeur que peut contenir l'air à un moment donné à une certaine température. Ainsi, quand l'on dit que la température est de 80 degrés et que l'humidité est de 75 degrés, c'est dire que l'air a 75 pour cent ou les trois-quarts de vapeur d'eau qu'il peut contenir à une température de 80 degrés.

Quand la température est élevée (c'est quand l'air peut contenir une bonne part de vapeur d'eau) et que l'humidité est élevée en même temps, c'est une condition énormément inconfortable.

D'un autre côté, le corps humain a besoin de vapeur d'eau, et, dans certaines parties du globe, où l'air est chaud et très sec, les êtres humains ne peuvent pas se maintenir longtemps en santé. L'on est plus confortable quand l'humidité n'est ni trop élevée ni trop basse. L'on ne peut exercer aucun contrôle à l'extérieur mais, par la climatisation, il est possible de régulariser la température dans les bureaux et dans les foyers.

Le prince Charles seul aux commandes d'un avion

LONDRES - Le prince Charles d'Angleterre a effectué pour la première fois, jeudi le 16 janvier, un vol seul aux commandes d'un avion. Le prince, qui, comme son père, le prince Philip, est un fanatique du pilotage, a survolé l'aérodrome militaire de Basingstoke (Cambridgeshire) pendant 5 minutes, à bord d'un "Chipmunk" de la RAF.

L'INAUGURATION

était accompagnée de ses deux filles, Tricia et Julie, cette dernière récemment mariée, de Mme Mamie Eisenhower, de Mme Spiro T. Agnew et des épouses des membres du cabinet.

Mme Nixon est retournée à New York après la réception pour revenir le lendemain à Washington avec son mari.

Les deux ont assisté, dans la soirée, au concert de l'Orchestre de la Symphonie Nationale et du chœur Mormon Tabernacle, dans le Constitution Hall.

Une chemise de diamants...

SAN REMO --- Brillant de tous ses boutons en diamant à la dévotion d'une boutique de San Remo, la chemise la plus lourde et sans doute la plus chère du monde a été acquise par un élégant... riche industriel milanais pour la somme de quarante mille dollars. Le vendeur a été assez aimable en cette fin d'année "difficile" pour accorder au dandy un rabais de \$80.

CINÉMA À LOWELL

A la suite d'une entente spéciale entre le distribu-